

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ  
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»  
(ТУСУР)



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе

Документ подписан электронной подписью

Сертификат: 1с6сfa0a-52a6-4f49-aef0-5584d3fd4820

Владелец: Троян Павел Ефимович

Действителен: с 19.01.2016 по 16.09.2019

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**

Направление подготовки (специальность): **09.04.01 Информатика и вычислительная техника**

Направленность (профиль): **Автоматизированные системы обработки информации и управления в экономике**

Форма обучения: **очная**

Факультет: **ФСУ, Факультет систем управления**

Кафедра: **АСУ, Кафедра автоматизированных систем управления**

Курс: **1**

Семестр: **1, 2**

Учебный план набора 2016 года

Распределение рабочего времени

| № | Виды учебной деятельности    | 1 семестр | 2 семестр | Всего | Единицы |
|---|------------------------------|-----------|-----------|-------|---------|
| 1 | Практические занятия         | 54        | 36        | 90    | часов   |
| 2 | Всего аудиторных занятий     | 54        | 36        | 90    | часов   |
| 3 | Из них в интерактивной форме | 54        | 36        | 90    | часов   |
| 4 | Самостоятельная работа       | 54        | 36        | 90    | часов   |
| 5 | Всего (без экзамена)         | 108       | 72        | 180   | часов   |
| 6 | Общая трудоемкость           | 108       | 72        | 180   | часов   |
|   |                              | 3.0       | 2.0       | 5.0   | 3.Е     |

Зачет: 1 семестр

Дифференцированный зачет: 2 семестр

Томск 2016

### ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, утвержденного 2014-10-30 года, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года, протокол №\_\_\_\_\_.

Разработчики:

старший преподаватель каф. ИЯ \_\_\_\_\_ Морозова Е. И.

Заведующий обеспечивающей каф.  
ИЯ \_\_\_\_\_ Покровская Е. М.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрами направления подготовки (специальности).

Декан ФСУ \_\_\_\_\_ Сенченко П. В.

Заведующий выпускающей каф.  
АСУ \_\_\_\_\_ Кориков А. М.

Эксперты:

заведующий кафедрой, доцент,  
к.ф.н. кафедра ИЯ \_\_\_\_\_ Покровская Е. М.

доцент, к.т.н. кафедра АСУ \_\_\_\_\_ Исакова А. И.

## 1. Цели и задачи дисциплины

### 1.1. Цели дисциплины

Целью дисциплины «Иностранный язык - английский» является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

### 1.2. Задачи дисциплины

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.)
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» (Б1.Б.4) относится к блоку 1 (базовая часть).

Предшествующими дисциплинами, формирующими начальные знания, являются следующие дисциплины: Информационное общество и проблемы прикладной информатики, Прикладная математическая статистика.

Последующими дисциплинами являются: Интеллектуальные системы, Методологии и технологии проектирования информационных систем, Правовые основы рынка программного обеспечения, Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Реинжиниринг бизнес-процессов, Управление бизнес-процессами.

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- ОК-7 способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;
- ОПК-1 способностью воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умением самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте;
- ОПК-4 владением, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка;

В результате изучения дисциплины студент должен:

- **знать** основные видо-временные формы глагола способы перевода неличных форм глагола правила построения грамотного высказывания на английском языке правила образования сравнительной и превосходной форм прилагательного правила словообразования различные виды местоимений порядковые и количественные числительные не менее 300 терминов общей научно-технической направленности и не менее 200 терминов по смежным областям знаний
- **уметь** строить простые и сложные предложения на английском языке описывать и давать определение устройствам объяснять этапы протекания процесса сравнивать различные явления и устройства читать и извлекать общую и специфическую информацию из адаптированных и неадаптированных источников
- **владеть** навыками комментирования таблиц, рисунков и графиков навыками произнесения сложных чисел и комментирования формул навыками представления информации в виде презентаций навыками использования ТСО с целью извлечения информации из текстовых и

аудио- и видео-источников владеет навыками написания аннотаций и авторефератов

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5.0 зачетных единицы и представлена в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины

| Виды учебной деятельности                     | Всего часов | Семестры  |           |
|---|-------------|-----------|-----------|
|   |             | 1 семестр | 2 семестр |
| Аудиторные занятия (всего)                    | 90          | 54        | 36        |
| Практические занятия                          | 90          | 54        | 36        |
| Из них в интерактивной форме                  | 90          | 54        | 36        |
| Самостоятельная работа (всего)                | 90          | 54        | 36        |
| Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 90          | 54        | 36        |
| Всего (без экзамена)                          | 180         | 108       | 72        |
| Общая трудоемкость час                        | 180         | 108       | 72        |
| Зачетные Единицы Трудоемкости                 | 5.0         | 3.0       | 2.0       |

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Разделы дисциплины и виды занятий приведены в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы дисциплины и виды занятий

| № | Названия разделов дисциплины   | Практические занятия | Самостоятельная работа | Всего часов<br>(без экзамена) | Формируемые компетенции |
|---|--|----------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1 | Тема 1.1. Earning a degree. (Обучение в магистратуре)  | 12                   | 12                     | 24                            | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |
| 2 | Тема 1.2. Most famous. (Известные ученые и их достижения)  | 14                   | 14                     | 28                            | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |
| 3 | Theme 1.3. The Future of Work (Изменение рабочего пространства в будущем)                          | 14                   | 14                     | 28                            | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |
| 4 | Theme 1.4. Software Engineering Challenges (Некоторые аспекты разработки программного обеспечения) | 14                   | 14                     | 28                            | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |
| 5 | Theme 2.1. Robotics Technologies (Различные технологии в робототехнике)                            | 12                   | 12                     | 24                            | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |
| 6 | Тема 2.2. Simulation software (Моделирование)  | 12                   | 12                     | 24                            | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |
| 7 | Тема 2.3. Intellectual property (Интеллектуальная собственность)                                   | 12                   | 12                     | 24                            | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |
|   | Итого  | 90                   | 90                     | 180                           |                         |

## 5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям)

Не предусмотрено РУП

## 5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами представ-лены в таблице 5.3.

Таблица 5.3 - Разделы дисциплины и междисциплинарные связи

| №                                | Наименование дисциплин   | № разделов данной дисциплины, для которых необходимо изучение обеспечивающих и обеспечиваемых дисциплин |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|---|
|                                  |  | 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| <b>Предшествующие дисциплины</b> |  |   |   |   |   |   |   |   |
| 1                                | Информационное общество и проблемы прикладной информатики          |   |   |   | + |   |   |   |
| 2                                | Прикладная математическая статистика                               |   | + |   |   |   |   |   |
| <b>Последующие дисциплины</b>    |  |   |   |   |   |   |   |   |
| 1                                | Интеллектуальные системы   |   |   |   |   | + |   |   |
| 2                                | Методологии и технологии проектирования информационных систем      |   |   |   | + |   |   |   |
| 3                                | Правовые основы рынка программного обеспечения                     |   |   |   | + |   |   |   |
| 4                                | Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков. |   |   | + |   |   |   |   |
| 5                                | Реинжиниринг бизнес-процессов                                      |   |   |   |   |   |   | + |
| 6                                | Управление бизнес-процессами                                       |   |   |   |   |   | + |   |

## 5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий представлено в таблице 5.4

Таблица 5. 4 – Соответствие компетенций и видов занятий, формируемых при изучении дисциплины

| Компетенции | Виды занятий         |                        | Формы контроля |
|-------------|----------------------|------------------------|----------------|
|             | Практические занятия | Самостоятельная работа |                |
|             |                      |                        |                |

|       |   |   |   |
|-------|---|---|---|
| ОК-7  | + | + | Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Дифференцированный зачет |
| ОПК-1 | + | + | Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Дифференцированный зачет |
| ОПК-4 | + | + | Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Дифференцированный зачет |

### 6. Интерактивные методы и формы организации обучения

Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах приведены в таблице 6.1

Таблица 6.1 – Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

| Методы  | Интерактивные практические занятия | Всего |
|---|------------------------------------|-------|
| Презентации с использованием видеофильмов с обсуждением | 30                                 | 30    |
| Презентации с использованием видеофильмов с обсуждением | 16                                 | 16    |
| Мозговой штурм  | 12                                 | 12    |
| Решение ситуационных задач                              | 12                                 | 12    |
| Мозговой штурм  | 12                                 | 12    |
| Решение ситуационных задач                              | 8                                  | 8     |
| Итого   | 90                                 | 90    |

### 7. Лабораторный практикум

Не предусмотрено РУП

### 8. Практические занятия

Содержание практических работ приведено в таблице 8.1.

Таблица 8.1 – Содержание практических работ

| Названия разделов                                       | Содержание практических занятий   | Трудоемкость, ч | Формируемые компетенции |
|---|---|-----------------|-------------------------|
| 1 семестр   |   |                 |                         |
| 1 Тема 1.1. Earning a degree. (Обучение в магистратуре) | чтение неадаптированных текстов и овладение основной научно-технической лексикой академической направленности; повторение времен Present Simple и Present Continuous; | 12              | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      |

|  |  |    |                    |
|--|--|----|--------------------|
|  | прослушивание и просмотр видео на тему обучения в магистратуре с последующим закреплением лексики по данной тематике; использование академической лексики для описания собственной учебной деятельности в рамках обучения в магистратуре; выступление с сообщением об особенностях своего научного исследования в рамках обучения в магистратуре   |    |                    |
|  | Итого  | 12 |                    |
| 2 Тема 1.2. Most famous. (Известные ученые и их достижения)  | чтение неадаптированных текстов и овладение научной лексикой математической или физической направленности; повторение времен Past Simple и Present Perfect; овладение навыками комментирования математических и физических формул и действий; прослушивание и просмотр видеоролика о научном законе с отработкой навыков описания физического или математического закона; использование новой лексики и грамматики для составления собственного сообщения или мини-презентации об известном ученом и его достижениях | 14 | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4 |
|  | Итого  | 14 |                    |
| 3 Theme 1.3. The Future of Work (Изменение рабочего пространства в будущем)                          | чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Новые тенденции в организации трудового процесса; повторение времен Future Simple и Going to для высказываний в будущем времени; прослушивание и просмотр видео-лекции по самосовершенствованию и оптимизации рабочего процесса; составление и выступление с сообщением о новых технологиях, улучшающих рабочий процесс   | 14 | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4 |
|  | Итого  | 14 |                    |
| 4 Theme 1.4. Software Engineering Challenges (Некоторые аспекты разработки программного обеспечения) | чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Различные аспекты разработки программного обеспечения; повторение способов образования сравнительной и превосходной степеней; отработка навыков описания процесса; прослушивание и просмотр видео о   | 14 | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4 |

|  |  |    |                          |
|--|--|----|--------------------------|
|  | само-организующих картах;<br>составление и выступление с сообщением о собственном опыте написания программы  |    |                          |
|  | Итого  | 14 |                          |
| Итого за семестр   |  | 54 |                          |
| 2 семестр  |  |    |                          |
| 5 Theme 2.1. Robotics Technologies<br>(Различные технологии в робототехнике) | чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Технологические разработки в области робототехники; повторение Reported Speech; овладение навыками описания визуальной информации; прослушивание и просмотр видео о Компьютерном зрении; составление и выступление с сообщением о какой-либо новейшей технологии, используемой в робототехнике  | 12 | ОК-7,<br>ОПК-1,<br>ОПК-4 |
|  | Итого  | 12 |                          |
| 6 Тема 2.2. Simulation software<br>(Моделирование)                           | чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Моделирование устройств и процессов; повторение Reported Speech; овладение навыками распознавания и корректного перевода неличных форм глагола; прослушивание и просмотр видео об опыте моделирования транзистора с последующим сопоставлением с русскоязычной версией программы; составление и выступление с сообщением о собственном опыте моделирования в различных средах                   | 12 | ОК-7,<br>ОПК-1,<br>ОПК-4 |
|  | Итого  | 12 |                          |
| 7 Тема 2.3. Intellectual property<br>(Интеллектуальная собственность)        | чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Защита интеллектуальной собственности; повторение Conditional Sentences; овладение навыками описания визуальной информации и описания тенденций развития и изменения в какой-либо области; овладение навыками аннотирования и реферирования; прослушивание и просмотр видео с последующим выполнением заданий на отработку лексики и обсуждение проблем по защите собственности;- составление и | 12 | ОК-7,<br>ОПК-1,<br>ОПК-4 |



|                  |                                      |    |  |
|------------------|--------------------------------------|----|--|
|                  | выступление с собственным сообщением |    |  |
|                  | Итого                                | 12 |  |
| Итого за семестр |                                      | 36 |  |
| Итого            |                                      | 0  |  |

### 9. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 9.1.

Таблица 9.1 - Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

| Названия разделов  | Виды самостоятельной работы                   | Трудоемкость ч | Формируемые компетенции | Формы контроля   |
|--|---|----------------|-------------------------|--|
| 1 семестр  |   |                |                         |  |
| 1 Тема 1.1. Earning a degree. (Обучение в магистратуре)  | Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 12             | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      | Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание |
|  | Итого   | 12             |                         |  |
| 2 Тема 1.2. Most famous. (Известные ученые и их достижения)  | Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 14             | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      | Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание |
|  | Итого   | 14             |                         |  |
| 3 Theme 1.3. The Future of Work (Изменение рабочего пространства в будущем)                          | Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 14             | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      | Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание |
|  | Итого   | 14             |                         |  |
| 4 Theme 1.4. Software Engineering Challenges (Некоторые аспекты разработки программного обеспечения) | Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 14             | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      | Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание |
|  | Итого   | 14             |                         |  |
| Итого за семестр   |   | 54             |                         |  |
| 2 семестр  |   |                |                         |  |
| 5 Theme 2.1. Robotics Technologies (Различные технологии в робототехнике)                            | Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 12             | ОК-7, ОПК-1, ОПК-4      | Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание |
|  | Итого   | 12             |                         |  |
| 6 Тема 2.2. Simulation   | Подготовка к                                  | 12             | ОК-7,                   | Выступление (доклад) на  |

|   |   |    |                          |  |
|---|---|----|--------------------------|--|
| software<br>(Моделирование)   | практическим занятиям,<br>семинарам                 |    | ОПК-1,<br>ОПК-4          | занятия, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание                         |
|   | Итого   | 12 |                          |  |
| 7 Тема 2.3. Intellectual property<br>(Интеллектуальная собственность) | Подготовка к<br>практическим занятиям,<br>семинарам | 12 | ОК-7,<br>ОПК-1,<br>ОПК-4 | Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание |
|   | Итого   | 12 |                          |  |
| Итого за семестр  |   | 36 |                          |  |
| Итого   |   | 90 |                          |  |

### 9.1. Тематика практики

1. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
2. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
3. составление собственного сообщения или мини-презентации о нарушении интеллектуальной собственности
4. написание аннотации к собственной статье
5. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
6. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
7. составление собственного сообщения или мини-презентации о собственном опыте моделирования
8. описание этапов моделирования и сравнение различных симуляторов
9. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
10. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
11. составление собственного сообщения о технологических достижениях в робототехнике
12. описание неологизмов, используемых в робототехнике
- 13.
14. чтение и перевод неадаптированного текста
15. выполнение лексических и грамматических заданий по теме
16. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
17. составление собственного сообщения
18. написание статьи о новой технологии в рабочем контексте
19. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
20. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
21. составление собственного сообщения или мини-презентации об известной личности и его выдающемся достижении
22. письменное комментирование формул и математических или физических действий
- 23.
24. чтение и перевод текстов по теме с последующим выполнением упражнений
25. просмотр видеоролика с последующим выполнением упражнений
26. составление монологического высказывания по теме "Я - магистрант ТУСУРа"

27. составление письменного текста "Я - магистрант ТУСУРа"
28. чтение неадаптированных текстов
29. выполнение лексических и грамматических заданий по теме
30. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
31. составление собственного сообщения об опыте программирования
32. описание этапов процесса написания программы

### 10. Курсовая работа

Не предусмотрено РУП

### 11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

#### 11.1. Балльные оценки для элементов контроля

Таблица 11.1 – Балльные оценки для элементов контроля

| Элементы учебной деятельности    | Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра | Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ | Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра | Всего за семестр |
|----------------------------------|--|---|---|------------------|
| <b>1 семестр</b>                 |  |   |   |                  |
| Выступление (доклад) на занятии  | 10   | 10  |   | 20               |
| Домашнее задание                 | 10   | 10  |   | 20               |
| Зачет                            |  |   | 30  | 30               |
| Опрос на занятиях                | 5  | 5   |   | 10               |
| Отчет по индивидуальному заданию | 10   | 10  |   | 20               |
| Итого максимум за период         | 35   | 35  | 30  | 100              |
| Нарастающим итогом               | 35   | 70  | 100   | 100              |
| <b>2 семестр</b>                 |  |   |   |                  |
| Выступление (доклад) на занятии  | 10   | 10  |   | 20               |
| Дифференцированный зачет         |  |   | 30  | 30               |
| Домашнее задание                 | 10   | 10  |   | 20               |
| Опрос на занятиях                | 5  | 5   |   | 10               |
| Отчет по индивидуальному заданию | 10   | 10  |   | 20               |
| Итого максимум за период         | 35   | 35  | 30  | 100              |
| Нарастающим итогом               | 35   | 70  | 100   | 100              |

#### 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Пересчет баллов в оценки за контрольные точки представлен в таблице 11.2.

Таблица 11. 2 – Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

| Баллы на дату контрольной точки | Оценка |
|---------------------------------|--------|
|---------------------------------|--------|

|   |   |
|---|---|
| ≥ 90% от максимальной суммы баллов на дату КТ         | 5 |
| От 70% до 89% от максимальной суммы баллов на дату КТ | 4 |
| От 60% до 69% от максимальной суммы баллов на дату КТ | 3 |
| < 60% от максимальной суммы баллов на дату КТ         | 2 |

### 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 11.3.

Таблица 11. 3 – Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

| Оценка (ГОС)                         | Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен | Оценка (ECTS)           |
|--------------------------------------|--|-------------------------|
| 5 (отлично) (зачтено)                | 90 - 100   | A (отлично)             |
| 4 (хорошо) (зачтено)                 | 85 - 89  | B (очень хорошо)        |
|                                      | 75 - 84  | C (хорошо)              |
|                                      | 70 - 74  | D (удовлетворительно)   |
| 3 (удовлетворительно) (зачтено)      | 65 - 69  |                         |
|                                      | 60 - 64  | E (посредственно)       |
| 2 (неудовлетворительно) (не зачтено) | Ниже 60 баллов   | F (неудовлетворительно) |

## 12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 12.1. Основная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 78 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/5491>, свободный.

2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 84 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/5492>, свободный.

### 12.2. Дополнительная литература

1. Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей: Учебно-методическое пособие / Кадулина Л. Б., Тараканова О. И. - 2011. 160 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/153>, свободный.

### 12.3. Учебно-методическое пособие и программное обеспечение

1. How to ..... Functions: Учебно-методическое пособие для организации учебного процесса магистратуры / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И. - 2015. 61 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/4190>, свободный.

### 12.4. Базы данных, информационно справочные и поисковые системы

1. Google, Yandex, Wikipedia
2. научно-образовательный портал ТУСУР (<http://edu.tusur.ru/>)

## 13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2

## 14. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств приведен в приложении 1.

**15. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**  
Без рекомендаций.

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**

**«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ  
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»  
(ТУСУР)**

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
\_\_\_\_\_ П. Е. Троян  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**Профессиональный иностранный язык**

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**

Направление подготовки (специальность): **09.04.01 Информатика и вычислительная техника**

Направленность (профиль): **Автоматизированные системы обработки информации и управления в экономике**

Форма обучения: **очная**

Факультет: **ФСУ, Факультет систем управления**

Кафедра: **АСУ, Кафедра автоматизированных систем управления**

Курс: **1**

Семестр: **1, 2**

Учебный план набора 2016 года

Разработчики:

– старший преподаватель каф. ИЯ Морозова Е. И.

Зачет: 1 семестр

Дифференцированный зачет: 2 семестр

Томск 2016

## 1. Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины (практики) и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине (практике) используется при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной (практикой) компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной компетенций

| Код   | Формулировка компетенции  | Этапы формирования компетенций  |
|-------|---|---|
| ОПК-4 | владением, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка   | <p>Должен знать основные видо-временные формы глагола способы перевода неличных форм глагола правила построения грамотного высказывания на английском языке правила образования сравнительной и превосходной форм прилагательного правила словообразования различные виды местоимений порядковые и количественные числительные не менее 300 терминов общей научно-технической направленности и не менее 200 терминов по смежным областям знаний;</p> <p>Должен уметь строить простые и сложные предложения на английском языке описывать и давать определение устройствам объяснять этапы протекания процесса сравнивать различные явления и устройства читать и извлекать общую и специфическую информацию из адаптированных и неадаптированных источников;</p> <p>Должен владеть навыками комментирования таблиц, рисунков и графиков навыками произнесения сложных чисел и комментирования формул навыками представления информации в виде презентаций навыками использования ТСО с целью извлечения информации из текстовых и аудио- и видео-источников владеет навыками написания аннотаций и авторефератов;</p> |
| ОПК-1 | способностью воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умением самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте |   |
| ОК-7  | способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности  |   |

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенций на всех этапах приведены в таблице 2.

Таблица 2 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенций по этапам

| Показатели и критерии     | Знать  | Уметь   | Владеть   |
|---------------------------|--|---|---|
| Отлично (высокий уровень) | Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах | Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития | Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия |

|                                       |   |  |  |
|---------------------------------------|---|--|--|
|                                       | изучаемой области с пониманием границ применимости                          | творческих решений, абстрагирования проблем  | работы   |
| Хорошо (базовый уровень)              | Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области | Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования | Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем |
| Удовлетворительно (пороговый уровень) | Обладает базовыми общими знаниями   | Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач                                       | Работает при прямом наблюдении   |

## 2 Реализация компетенций

### 2.1 Компетенция ОПК-4

ОПК-4: владением, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 3.

Таблица 3 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

| Состав            | Знать   | Уметь   | Владеть  |
|-------------------|---|---|--|
| Содержание этапов | Должен знать основные видо-временные формы глагола; способы перевода неличных форм глагола; правила построения грамотного высказывания на английском языке; правила образования сравнительной и превосходной форм прилагательного; правила словообразования; различные виды местоимений; порядковые и количественные числительные; не менее 300 терминов общей научно-технической направленности и не менее 200 терминов по смежным областям знаний | Должен уметь строить простые и сложные предложения на английском языке; описывать и давать определение устройствам; объяснять этапы протекания процесса; сравнивать различные явления и устройства; читать и извлекать общую и специфическую информацию из адаптированных и неадаптированных источников | Должен владеть навыками комментирования таблиц, рисунков и графиков; навыками произнесения сложных чисел и комментирования формул; навыками представления информации в виде презентаций; навыками использования ТСО с целью извлечения информации из текстовых и аудио- и видео-источников; владеет навыками написания аннотаций и авторефератов |
| Виды занятий      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Интерактивные практические занятия;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Интерактивные практические занятия;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Интерактивные практические занятия;</li> </ul>  |



|                                  |  |  |  |
|----------------------------------|--|--|--|
|                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Практические занятия;</li> <li>• Самостоятельная работа;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Практические занятия;</li> <li>• Самостоятельная работа;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Самостоятельная работа;</li> </ul>  |
| Используемые средства оценивания | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Опрос на занятиях;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Опрос на занятиях;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> |

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

| Состав                    | Знать  | Уметь  | Владеть   |
|---------------------------|--|--|---|
| Отлично (высокий уровень) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеет сформированные и систематические знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Показывает успешное и систематическое умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;</li> </ul> |
| Хорошо (базовый уровень)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения</li> </ul>  |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|  | специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний;   | профессиональные темы;  | беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;  |
| Удовлетворительный (пороговый уровень) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Имеет фрагментарные, неполные знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Показывает неполное, недостаточное умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;</li> </ul> |

## 2.2 Компетенция ОПК-1

ОПК-1: способностью воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умением самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 5.

Таблица 5 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

| Состав            | Знать   | Уметь   | Владеть  |
|-------------------|---|---|--|
| Содержание этапов | Знает иностранный язык в достаточной мере, чтобы воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания | Умеет использовать знания по иностранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте | Владеет навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач           |
| Виды занятий      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Интерактивные практические занятия;</li> <li>Практические занятия;</li> <li>Самостоятельная</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Интерактивные практические занятия;</li> <li>Практические занятия;</li> <li>Самостоятельная</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Интерактивные практические занятия;</li> <li>Самостоятельная работа;</li> </ul> |

|                                  |  |  |  |
|----------------------------------|--|--|--|
|                                  | работа;  | работа;  |  |
| Используемые средства оценивания | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Опрос на занятиях;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Опрос на занятиях;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> |

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 6.

Таблица 6 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

| Состав                                | Знать  | Уметь  | Владеть   |
|---------------------------------------|--|--|---|
| Отлично (высокий уровень)             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеет систематические и сформированные знания иностранного языка для успешного восприятия математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний;</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Показывает успешное и систематическое умение использовать знания по иностранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте;</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач;</li> </ul>                                 |
| Хорошо (базовый уровень)              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания иностранного языка для успешного восприятия математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать знания по иностранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками, владение навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач;</li> </ul> |
| Удовлетворительно (пороговый уровень) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеет фрагментарные, неполные знания</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Показывает неполное, недостаточное умение</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Демонстрирует неполное, недостаточное владение</li> </ul>  |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  | иностранный язык для успешного восприятия математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний; | использовать знания по иностранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте; | навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач; |
|--|--|--|---|

### 2.3 Компетенция ОК-7

ОК-7: способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 7.

Таблица 7 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

| Состав                           | Знать  | Уметь  | Владеть  |
|----------------------------------|--|--|--|
| Содержание этапов                | Должен обладать достаточными знаниями по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности  | Должен уметь использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности   | Должен владеть навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности  |
| Виды занятий                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Интерактивные практические занятия;</li> <li>• Практические занятия;</li> <li>• Самостоятельная работа;</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Интерактивные практические занятия;</li> <li>• Практические занятия;</li> <li>• Самостоятельная работа;</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Интерактивные практические занятия;</li> <li>• Самостоятельная работа;</li> </ul>   |
| Используемые средства оценивания | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Опрос на занятиях;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Опрос на занятиях;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Домашнее задание;</li> <li>• Отчет по индивидуальному заданию;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Выступление (доклад) на занятии;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> <li>• Зачет;</li> <li>• Дифференцированный зачет;</li> </ul> |

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 8.

Таблица 8 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

| Состав                                | Знать  | Уметь  | Владеть  |
|---------------------------------------|--|--|--|
| Отлично (высокий уровень)             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Имеет сформированные и систематические знания по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Показывает успешное и систематическое умение использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности;</li> </ul>                                |
| Хорошо (базовый уровень)              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности;</li> </ul> |
| Удовлетворительно (пороговый уровень) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Имеет неполные, фрагментарные знания по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Показывает неполное, недостаточное умение использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности;</li> </ul>                                   |

### 3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, в следующем составе.

#### 3.1 Зачёт

– Часть 1. Профессионально-ориентированный словарный запас (20 баллов) Задание 1. Перевести профессиональные термины с русского на английский язык. Задание 2. Сопоставить профессиональные термины и их значение. Задание 3. Совместить части профессиональных

терминов. Часть 2. Грамматический тест (20 баллов) Задание 1. Выбрать подходящую форму глагола и закончить предложение. Задание 2. Составить необходимую форму глагола и закончить предложение. Часть 3. Перевод текста (10 баллов) Перевести отрывок из неадаптированного профессионально-ориентированного текста с английского языка на русский, используя имеющиеся технические средства обучения. Часть 4. Презентация (10 баллов) Создать и защитить презентацию по тематике, связанной с темой магистерской диссертации. Общее количество баллов за тест - 60 В переводе на балльно-рейтинговую систему - 30 баллов

### **3.2 Темы домашних заданий**

– чтение и перевод текста с последующим выполнением заданий; просмотр видеоролика с последующим выполнением заданий; составление устного высказывания по пройденной теме; написание письменной работы по изученной функции

### **3.3 Темы индивидуальных заданий**

– составление устного высказывания, основанного на собственном опыте, знаниях и исследовании; написание письменной работы, основанной на собственном опыте, знаниях и исследовании

### **3.4 Темы опросов на занятиях**

– высказать собственное мнение по поднятой проблеме; высказать собственный вариант перевода и смысла прочитанного текста; отреагировать на услышанное мнение; поддержать дискуссию по изучаемой теме

### **3.5 Темы докладов**

– Я - магистрант ТУСУРа, Известный ученый (в изучаемой области), Новые технологии в рабочем процессе, Опыт программирования, Технологии в робототехнике, Мой опыт моделирования, Нарушение прав интеллектуальной собственности

### **3.6 Вопросы дифференцированного зачета**

– Часть 1. Профессионально-ориентированный словарный запас (20 баллов) Задание 1. Перевести профессиональные термины с русского на английский язык. Задание 2. Сопоставить профессиональные термины и их значение. Задание 3. Совместить части профессиональных терминов. Часть 2. Грамматический тест (20 баллов) Задание 1. Выбрать подходящую форму глагола и закончить предложение. Задание 2. Составить необходимую форму глагола и закончить предложение. Часть 3. Перевод текста (10 баллов) Перевести отрывок из неадаптированного профессионально-ориентированного текста с английского языка на русский, используя имеющиеся технические средства обучения. Часть 4. Презентация (10 баллов) Создать и защитить презентацию по содержанию магистерской диссертации (тема диссертации, ее место в основной области знаний, составляющие части диссертации, что уже сделано, что еще предстоит сделать). Общее количество баллов за тест - 60 В переводе на балльно-рейтинговую систему - 30 баллов

## **4 Методические материалы**

Для обеспечения процесса обучения и решения задач обучения используются следующие материалы:

– методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, согласно п. 12 рабочей программы.

### **4.1. Основная литература**

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 78 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/5491>, свободный.

2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 84 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/5492>, свободный.

#### **4.2. Дополнительная литература**

1. Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей: Учебно-методическое пособие / Кадулина Л. Б., Тараканова О. И. - 2011. 160 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/153>, свободный.

#### **4.3. Учебно-методическое пособие и программное обеспечение**

1. How to ..... Functions: Учебно-методическое пособие для организации учебного процесса магистратуры / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И. - 2015. 61 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://edu.tusur.ru/publications/4190>, свободный.

#### **4.4. Базы данных, информационно справочные и поисковые системы**

1. Google, Yandex, Wikipedia
2. научно-образовательный портал ТУСУР (<http://edu.tusur.ru/>)